

## READ BEFORE YOU START!

**NOTE: This quick start guide provides important and useful tips before you start the setup of your spa. However, it does not address all aspects of spa installation and use, and you are still required to read, understand, and follow the owner's manual for proper installation, maintenance, and safe use of your spa.**

- **Power:** This product draws a minimum of 13 AMPS. Most household circuits are 13 to 16 AMPS. If the circuit breaker trips, please check that no other appliances or other large loads are on the same circuit as the spa. Never use an extension cord. Unfold the line cord prior to use. Never place the plug on combustible materials.
- **Water Heating:** This heater when properly set up and running will raise the water temperature by 2°C per hour PROVIDED the spa cover is properly in place. Depending on the starting temperature of the Spa water and external air temperature, it will take some time to heat up. If the starting temperature of your tap water is 22°C and you wanted to raise it by 16° C to 38°C, the heating time would be 16°C/2°C per hour = 8 hours. For subsequent use the heating time can be shortened by maintaining an idle temperature in the spa (see HEATING AND WATER TEMPERATURE section). Be sure to keep the cover on the Spa when not in use.
- **RCD:** This product is provided with a RCD located at the end of the power cord. The RCD must be tested before each use. Do NOT use the Spa if the RCD does not function properly. (See owner's manual for proper testing of RCD instructions).
- **Filter Cartridge:** Inspect and clean the filter cartridge(s) from every day to once a week, and change the filter cartridge as needed. A dirty filter cartridge can restrict the flow of water into the system and cause E90 error code. Keep the spa water properly sanitized to extend the life of the cartridge. Refer to the owner's manual for detailed information on spa water chemistry and balance.

### UNFOLDING AND INFLATING YOUR SPA:

- When you unfold the inflatable spa tub you may notice the smell of the material that is normal for a new product out of the box. It is therefore recommended to inflate the product and leave it outdoors for a day to air and allow the new product smell to dissipate somewhat before filling the spa with water.
- Spread the ground cloth with the bubbles facing down over the cleared area where you intend to setup your spa.
- For spa inflation, familiarize yourself with the spring loaded valve on the spa tub and the **air passage selection dial** located on the side of the spa control base to assure fast and proper inflation.

#### **Inflation tips:**

- Inflate the cover air bladder **first before connecting the spa control base to the spa tub.**
- Attach one end of the inflation hose to the cover air bladder valve and the other end to the spa control base air blower outlet.
- Always turn the **air passage selection dial** to the intended function first, in this case inflate position "  ", then press  button to inflate. See owner's manual inflation section for further details.
- When inflation is completed, always turn the air passage selection dial to "  " position first, then press the  button again to turn it off. Disconnect the inflation hose from the spa control base and from the air bladder valve. Close and recess the air bladder valve.
- Locate the large connection pipe on the spa tub liner and connect it to the spa control base large pipe, hand-tighten only.
- Turn the **air passage selection dial** to inflate position "  ", then press  button to inflate the spa tub for about 3-5 minutes until it is firm to the touch but not hard.
- When inflation is completed, always turn the air passage selection dial to "  " position first, then press the  button again to turn it off.
- Connect the remain pipes between the spa tub and the control base, hand-tighten only.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## **HEATING AND WATER TEMPERATURE:**

- Filling with heated water: You may use heated water to fill the spa, which will shorten the initial heat-up time. However, make sure not to use water exceeding the normal spa operating temperatures which are not to exceed 40°C. Water over 40°C will turn off the heating unit and is not considered safe. Always check the water temperature in your spa before use and refer to the owner's manual for detailed information on safe use.
- Maintaining idle water temperature: Your PureSpa is like any household appliance or a fixed spa, and for continuous use you may choose to set a certain idle temperature to be maintained in the spa when not in use. This will allow shorter heat-up time for when you decide to use it. For example, maintaining the spa water temperature at 30°C will allow reaching 38°C in approximately 4 hours. Remember, the water temperature increase is approximately 2°C per hour of heating (may vary depending on outside temperature and conditions), so plan your spa use accordingly.  
**NOTE:** The Spa has a safety shut-off feature which will turn off the heating unit after 72 hours of continuous heating if the set temperature is not reached within that period. This may occur in cold external conditions that may prevent the set temperature from being reached. In that case your spa heating unit will shut off and display code "END", requiring pushing the temperature setting button and re-setting the temperature to re-start the heating unit. Try a lower more reachable temperature for the given conditions, which will not require re-starting the heating unit after 72 hours.
- Water temperature during use: When you are using the spa, the water temperature will naturally decrease slightly over time. The expected temperature decrease can be anywhere between 1°C and 2°C per hour depending on external conditions. As long as the heating unit is turned on with a set temperature, it will start heating the water automatically when water temperature drops by 1-2°C from the set temperature.  
Example: If your set temperature is 39°C, the heater will not come on until the temperature drops to 37°C. If you should wish to heat it back up sooner, you can simply re-set the heater by turning it off and back on to start heating to your preferred temperature.

## **SPA COVER:**

- The cover is an important part of your spa as it is crucial for heating up the water and maintaining the temperature when spa is not in use. Furthermore, it is a crucial safety element for prevention of unauthorized access to the spa especially by children.
- Note that the attachment buckles of the cover are locking buckles. Two keys are provided in the plastic bag with the manual and other accessories. Each buckle is marked with "locked" and "unlocked" symbols for easy operation: put the key into the slot on the buckle and turn it to the appropriate position to lock or unlock the buckle respectively.
- To assure safety from unauthorized access, always put the cover on when spa is not in use and lock all buckles. Always keep the keys out of reach of children.
- In case you misplace the keys, you can use any similar size flat screwdriver to lock or unlock the buckles.

# **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## A LIRE AVANT DE COMMENCER !

Français

355  
IO

**REMARQUE: Ce guide de démarrage fournit des conseils importants et utiles avant de démarrer l'installation de votre spa. Cependant il n'aborde pas tous les aspects de l'installation du spa et de son utilisation, il est fortement conseillé de lire, comprendre et suivre ce manuel pour l'installation, pour la maintenance ainsi que pour une utilisation appropriée de votre spa.**

- Alimentation : Cet appareil requiert une puissance de 13 A minimum. La plupart des logements ont un circuit électrique de 13 à 16 A. Si le disjoncteur se déclenche, cela peut être dû au fait que d'autres appareils (notamment des appareils à forte consommation) utilisent le même circuit que le spa. N'utilisez pas de rallonge électrique. Déroulez le cordon d'alimentation avant utilisation. Ne jamais placer la fiche sur des matériaux combustibles.
- Chauffage de l'eau : Une fois correctement installé et en marche, le chauffe-eau permet d'élever la température de l'eau de 2°C par heure À CONDITION que le couvercle du spa soit bien en place. Selon la température ambiante et la température initiale de l'eau, le chauffage peut prendre plus ou moins de temps. Si la température initiale de l'eau du robinet est de 22°C et si vous souhaitez la monter à 38°C (soit 16°C de plus), la durée du chauffage sera donc de 16°C/2°C par heure, soit environ 8 heures. Pour les utilisations ultérieures, la durée du chauffage peut être réduite en maintenant une température de base dans le spa (voir section CHAUFFAGE ET TEMPÉRATURE DE L'EAU). N'oubliez pas de laisser le couvercle sur le spa quand vous ne l'utilisez pas.
- DDR : Cet appareil est équipé d'un DDR (disjoncteur différentiel à courant résiduel) situé au bout du câble. Le DDR doit être testé avant chaque utilisation. N'utilisez EN AUCUN CAS le spa si le DDR ne fonctionne pas correctement. (Voir le mode d'emploi pour savoir comment tester correctement le disjoncteur différentiel).
- Cartouche de filtre : Inspectez et nettoyez la/les cartouche(s) filtrante(s) à une fréquence comprise entre tous les jours et une fois par semaine. Changez la cartouche filtrante si nécessaire. Une cartouche filtrante sale peut limiter le débit d'eau dans le système et causer un code d'erreur E90. La cartouche de filtre dure plus longtemps si l'eau reste correctement aseptisée en permanence. Veuillez vous référer au mode d'emploi pour plus de détails sur la chimie de l'eau et sur son équilibre.

### DEPLIEZ ET GONFLEZ VOTRE SPA :

- Lorsque vous dépliez le spa gonflable vous pouvez sentir l'odeur de la matière, ce qui est normal pour un produit neuf qui vient d'être sorti de sa boîte. Il est donc recommandé de gonfler le produit et de le laisser s'aérer dehors durant une journée avant de mettre le spa en eau.
- Déplier le tapis de sol sur la zone propre d'installation prévue, les bulles contre le sol.
- Pour le gonflage du spa, familiarisez-vous avec la valve à ressort sur la cuve du spa et le cadran de sélection du passage d'air situé sur le côté de la base de contrôle du spa pour assurer un gonflage rapide et correct.

#### Conseils de gonflage :

- Gonflez d'abord la poche d'air du couvercle avant de connecter la base de contrôle du spa à la cuve du spa.
- Fixez une extrémité du tuyau de gonflage à la valve de la poche d'air du couvercle et l'autre extrémité à la sortie du souffleur d'air de la base de contrôle du spa.
- Tournez toujours le cadran de sélection du passage d'air sur la fonction prévue en premier ; dans ce cas, dans la position de gonflage «  », puis appuyez sur le bouton  pour gonfler. Référez-vous à la section sur le gonflage du manuel du propriétaire pour plus de détails.
- Une fois le gonflage terminé, tournez toujours d'abord le cadran de sélection du passage d'air en position «  », puis appuyez à nouveau sur le bouton  pour l'éteindre. Débranchez le tuyau de gonflage de la base de contrôle du spa et de la valve de la poche d'air. Fermez et enfoncez la valve de la poche d'air.
- Localisez le grand tuyau de connexion sur le revêtement de la cuve du spa et connectez-le au grand tuyau de la base de contrôle du spa ; serrez-le à la main seulement.
- Tournez le cadran de sélection du passage d'air en position de gonflage «  ». Appuyez sur le bouton  pour gonfler la paroi de la cuve du spa pendant environ 3 à 5 minutes jusqu'à ce qu'elle soit ferme au toucher sans être dure.
- Une fois le gonflage terminé, tournez toujours d'abord le cadran de sélection du passage d'air en position «  », puis appuyez à nouveau sur le bouton  pour l'éteindre.
- Raccordez les autres tuyaux entre la cuve du spa et la base de contrôle, en les serrant à la main seulement.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## CHAUFFAGE ET TEMPERATURE DE L'EAU:

- Remplissage avec de l'eau chaude. Il se peut que vous utilisiez de l'eau chaude pour remplir le spa, ce qui va réduire le temps initial de chauffe. Cependant assurez-vous de ne pas utiliser de l'eau dépassant les températures normales de fonctionnement du Spa qui ne dépassent pas 40°C. Une eau au dessus de 40°C mettra hors tension le système de chauffage et n'est pas considérée sans danger.
- Maintenir une température d'eau idéale : Votre spa est semblable à un appareil ménager ou à un spa fixe et pour continuer à l'utiliser vous devez le maintenir à une température idéale lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela va permettre de raccourcir le temps de chauffe lorsque vous voudrez l'utiliser. Par exemple, si vous maintenez la température à 30°C cela va permettre d'atteindre 38°C en environ 4 heures. Rappelez-vous que la température de l'eau augmente d'approximativement 2°C par heure (cela dépend des conditions météo et de la température extérieure). Utilisez donc votre Spa en fonction.

**NOTE:** Le spa possède une fonction d'arrêt automatique/sécurité qui arrête le système de chauffe après 72 heures lorsque la température n'est pas atteinte dans cette période. Cela peut se produire lorsque la température extérieure est basse. Par conséquent, la température programmée ne pourra pas être atteinte. Dans ce cas le système de chauffage de votre spa s'arrêtera et affichera le mot "end", nécessitant d'appuyer sur le bouton de température et de re-programmer le système de chauffage. Essayez une température plus facilement atteignable, en adéquation avec les conditions extérieures, qui n'entraînera pas un redémarrage du système après 72 heures.

- Température de l'eau pendant l'utilisation: Lorsque vous utilisez le spa, la température de l'eau va naturellement légèrement diminuer au fil du temps. Les baisses de températures prévues peuvent être entre 1°C et 2°C par heure, tout cela dépend bien entendu des conditions extérieures. Tant que le système de chauffage est en marche avec une température en mémoire, il chauffera automatiquement dès que l'eau descendra 1-2°C en dessous de la température programmée.  
Exemple: Si votre température programmée est de 39°C, le chauffage ne se mettra pas en route avant que la température descende à 37°C. Si vous souhaitez faire re-chauffer l'eau plus tôt, vous pouvez reprogrammer simplement la température en arrêtant l'appareil et en programmant votre nouvelle température.

## COUVERTURE DU SPA:

- Le couvercle est une partie importante de votre spa, il est crucial pour chauffer et pour maintenir la température lorsque votre spa n'est pas utilisé. Par ailleurs, il est un élément crucial de sécurité pour prévenir tout risque de noyade en particulier chez les enfants.
- Notez que les boucles de fixation du couvercle sont des boucles qui se verrouillent. Deux clefs sont prévues à cet effet dans le sac en plastique avec le manuel et les différents accessoires. Sur chaque boucle on trouve les mots "locked" et "unlocked". Il suffit de mettre la clef dans la fente et de la tourner dans la position adéquate.
- Pour assurer la sécurité, il faut toujours mettre le couvercle lorsque le spa n'est pas utilisé et verrouiller les boucles, et toujours garder les clefs hors de portée des enfants.
- Si vous perdez les clés, vous pouvez utiliser n'importe quel tournevis plat de taille similaire pour verrouiller ou déverrouiller les boucles.



# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE ESTE PRODUCTO

Español

355  
IO

**NOTA:** Esta guía rápida proporciona consejos útiles e importantes antes de que proceda a la utilización de su spa. Entretanto, este documento no cubre todos los aspectos de la instalación y utilización del producto, por lo que Usted deberá leer, entender y seguir todas las instrucciones del manual del propietario para una adecuada instalación, mantenimiento y utilización segura de su spa.

- Alimentación: Este producto necesita como mínimo 13 amperios. La mayoría de los circuitos eléctricos domésticos son de entre 13 y 16 amperios. Si se activa el disyuntor, compruebe que no haya otros aparatos o grandes cargas conectados al mismo circuito que el spa. No use cables alargadores. Desenrolle el cable antes de usarlo. Nunca coloque el enchufe sobre materiales combustibles.
- Calentamiento del agua: Si está correctamente configurado y en funcionamiento, este dispositivo de calentamiento calentará el agua a 2 °C por hora, SIEMPRE QUE la tapa del spa esté bien colocada. En función de la temperatura de partida del agua del spa y de la temperatura del aire exterior, el agua tardará más o menos en calentarse. Si la temperatura de partida del agua de su grifo es de 22 °C y desea aumentarla en desde 16 °C hasta 38 °C, el tiempo de calentamiento sería de 16 °C / 2 °C por hora = 8 horas. Para las siguientes utilizaciones del spa, se puede acortar el tiempo de calentamiento manteniendo una temperatura en estado de reposo en el spa (consulte la sección CALENTAMIENTO Y TEMPERATURA DEL AGUA). Asegúrese de mantener la tapa colocada sobre el spa mientras no lo esté utilizando.
- RCD: Este producto está equipado con un RCD (interruptor de circuito de accionamiento rápido/dispositivo de corriente residual) ubicado en el extremo del cable de alimentación. Deberá revisarse el RCD antes de cada uso. NO use el Spa si el RCD no funciona correctamente (Consulte el manual del usuario para probar de forma adecuada las instrucciones del RCD (Dispositivo de corriente residual)).
- Cartucho del filtro: Inspeccione y limpie el/los cartucho/s de filtro entre una vez al día y una vez a la semana, y cambie el cartucho de filtro según sea necesario. Un cartucho de filtro sucio puede restringir el flujo de agua en el sistema y generar el código de error E90. Mantenga el agua del spa en un correcto estado sanitario para ampliar la vida útil del cartucho. Consulte el manual de instrucciones del fabricante para obtener información detallada sobre la química y el equilibrio del agua del spa.

### DESPLEGAR Y HINCHAR SU SPA:

- Al desplegar el spa hinchable, este desprenderá un olor característico de productos nuevos. Es recomendable hinchar el producto y dejarlo ventilar durante un día para permitir que el olor se disipe antes de llenar de agua el spa.
- Extienda el tapiz de suelo con las burbujas para abajo sobre un área limpia donde Usted desee montar su spa.
- Para el inflado del spa, familiarícese con la válvula accionada por resorte de la bañera y con el botón de selección del paso de aire situado en el lateral de la base de control del spa para asegurar un inflado rápido y correcto.

### **Consejos de inflado:**

- Infle primero la cubierta antes de conectar la base de control del spa a la bañera.
- Conecte un extremo de la manguera de inflado a la válvula de la cubierta y el otro extremo a la salida del soplador de aire de la base de control del spa.
- Gire siempre primero el botón de selección del paso de aire a la función prevista, en este caso la posición de inflado "  ", y luego presione el botón para inflar. Consulte la sección de inflado del manual del propietario para obtener más detalles.
- Cuando se haya completado el inflado, vuelva a girar primero el botón de selección del paso de aire a la posición de burbuja "  " y presione de nuevo el botón  para apagar. Desconecte la manguera de inflado de la base de control del spa y de la válvula de aire. Cierre y presione la válvula de aire.
- Localice el tubo de conexión grande en el revestimiento de la bañera y conéctelo al tubo grande de la base de control de la bañera; apriételo sólo con la mano.
- Gire el botón de selección del paso de aire a la posición de inflado "  ". Pulse el botón  para inflar la pared del spa de 3 a 5 minutos hasta que esté firme al tacto pero no dura.
- Cuando se haya completado el inflado, vuelva a girar primero el botón de selección del paso de aire a la posición de burbuja "  " y presione de nuevo el botón  para apagar.
- Conecte los tubos restantes entre la bañera y la base de control y apriételos sólo con la mano.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## **CALENTAMIENTO Y TEMPERATURA DEL AGUA:**

- Llenado con agua caliente: Se puede utilizar agua caliente para llenar el spa, lo que acortará el tiempo de calentamiento. Entretanto, asegúrese de no ultrapasar la temperatura normal del spa que es de 40°C, máximo. Si la temperatura está por encima de los 40°C, el calentador se apagará y, además, no se puede considerar un procedimiento seguro. Siempre verifique la temperatura del agua antes del uso y lea el manual de instrucciones para informaciones detalladas de seguridad.
- Mantener la temperatura del agua: El PureSpa funciona como cualquier otro aparato o spa y se puede fijar una temperatura que se mantenga mientras el spa no está siendo utilizado. Esto disminuirá el tiempo de calentamiento cuando se decida usar el spa. Por ejemplo, mantener la temperatura a 30°C, permitirá alcanzar los 38°C en, aproximadamente, 4 horas. Recuerde que la temperatura sube, aproximadamente 2°C por hora (dependiendo de la temperatura y condiciones exteriores), por eso hay que programar el spa correctamente.  
**NOTA:** El Spa tiene un dispositivo de seguridad que apaga el calentador después de 72 horas de calentamiento continuo si no se alcanza la temperatura programada en este periodo de tiempo. Esto puede ocurrir cuando la temperatura exterior es muy baja e impide que el agua alcance la temperatura deseada. En estos casos, el calentador se apagará y un mensaje "END" aparecerá en la pantalla, lo que requiere que se vuelva a programar la temperatura y se reinicie el calentador. Se aconseja bajar la temperatura deseada en el caso de que las temperaturas externas sean bajas para evitar que se tenga que reiniciar el aparato después de las 72 horas.
- Temperatura del agua durante el uso: Cuando se utiliza el spa, la temperatura del agua tiende a bajar natural y gradualmente después de un cierto tiempo. Esto puede significar una bajada de 1°C a 2°C por hora dependiendo de las condiciones climáticas exteriores. Si el calentador está encendido con una temperatura programada, este empezará a calentar el agua tan pronto baje 1-2°C la temperatura programada.  
Ejemplo: Si se programa 39°C, el calentador no empezará a funcionar hasta que temperatura no llegue a los 37°C. Si se desea que el agua se empiece a calentar antes de que baje los 2 °C , solamente hay que apagar el calentador y volver a encenderlo.

## **COBERTOR DEL SPA:**

- El cobertor es una parte importante del spa y es esencial para calentar y mantener la temperatura del agua cuando el spa no está en uso. Además, es imprescindible para evitar el acceso no autorizado al spa, principalmente por niños.
- Las hebillas del cobertor son cerradas con llave. Se incluye dos llaves en la bolsa de plástico del manual donde se encuentran también, otros accesorios. Cada hebilla está marcada con símbolos "cerrado" e "abierto": coloque la llave en el lugar apropiado gírela hasta la posición adecuada.
- Para asegurar que no se podrá acceder al spa sin autorización, siempre cúbralo con el cobertor cuando no esté en uso. Siempre mantenga las llaves fuera del alcance de los niños.
- E caso de que se pierdan las llaves, se puede usar un destornillador del tamaño similar para abrir y cerrar las hebillas.

# **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**VOR BEGINN BITTE DURCHLESEN!**

Deutsch

**355  
IO**

**BEACHTEN SIE:** Diese Kurzanleitung liefert Ihnen, bevor Sie mit der Installation Ihres Whirlpools beginnen, wichtige und nützliche Tipps. Allerdings befasst sich die Anleitung nicht mit allen Aspekten der Spa Installation und dessen Nutzung. Deshalb ist es für Sie erforderlich, dass Sie die Bedienungsanleitung für die ordnungsgemäße Installation, Wartung und sichere Nutzung Ihres Whirlpools sorgfältig durchlesen, verstehen und auch befolgen.

- **Netzstrom:** Dieses Produkt benötigt mindestens 13 Ampere. Die meisten Haushaltsstromkreise haben eine Stromstärke von 13 bis 16 Ampere. Wenn der Schutzschalter ausgelöst wird, vergewissern Sie sich bitte, dass keine anderen Geräte oder andere große Ladungen am selben Stromkreis wie der Whirlpool angeschlossen sind. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Vor dem Gebrauch das Netzkabel auseinanderwickeln. Den Stecker niemals auf brennbare Materialien legen.
- **Erwärmen des Wassers:** Dieses Heizelement, sofern korrekt installiert und funktionsfähig, erwärmt die Wassertemperatur um 2°C pro Stunde, VORAUSGESETZT die Abdeckung des Whirlpools liegt an ihrem Platz. Je nach Anfangstemperatur des Whirlpool-Wassers und der externen Temperatur dauert es eine Weile, bis sich das Wasser erwärmt. Wenn die Anfangstemperatur Ihres Leitungswassers bei 22°C liegt und Sie möchten die Temperatur um 16° C bis 38°C erhöhen, würde die Erwärmungszeit 16°C/2°C pro Stunde = 8 Stunden betragen. Für den anschließenden Gebrauch kann die Erwärmungszeit verkürzt werden, indem Sie eine Stand-by-Temperatur im Whirlpools aufrechterhalten (siehe Abschnitt ERWÄRMEN UND WASSERTEMPERATUR). Achten Sie darauf, dass die Abdeckung auf dem Whirlpool liegt, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- **FI:** Dieses Produkt ist mit einem FI am Ende des Netzkabels versehen. Der FI muss vor jedem Gebrauch getestet werden. Benutzen Sie den Whirlpool NICHT, wenn der FI nicht ordnungsgemäß funktioniert. (Siehe Handbuch für Anleitungen zur korrekten RCD-Prüfung).
- **Filtereinsatz:** Überprüfen und reinigen Sie die Filterpatrone(n) täglich oder mindestens einmal pro Woche, und wechseln Sie den Filter je nach Bedarf. Eine verschmutzte Filterpatrone kann den Wasserdurchfluss behindern und führt zur Fehlermeldung E90. Achten Sie darauf, dass das Whirlpool-Wasser stets richtig desinfiziert ist, um die Lebensdauer des Einsatzes zu verlängern. Ausführliche Informationen über die chemische Balance des Whirlpool-Wassers finden Sie im Handbuch.

**ENTFALTEN UND AUFBLASEN IHRES SPA:**

- Wenn Sie den aufblasbaren Whirlpool entfalten, könnten Sie feststellen, dass das Material einen außergewöhnlichen Geruch aufweist. Dies ist bei einem neu ausgepackten Artikel normal. Es wird daher empfohlen, das Produkt aufzublasen und es für einen Tag an der frischen Luft stehen zu lassen, damit sich der Geruch vor dem Befüllen des Whirlpools mit Wasser etwas verflüchtigt.
- Breiten Sie die Unterlagsplane an jener Stelle aus, wo Sie Ihr Pool errichten möchten, so dass die Blasen nach unten zu der dem freien Gelände zugewandten Seite liegen.
- Machen Sie sich zum Aufpumpen des Whirlpools mit dem federbelasteten Ventil am Whirlpool und dem Luftdurchlass-Wahlschalter an der Seite der Kontrollbasis vertraut, um schnelles und sachgemäßes Aufpumpen sicherzustellen.

**Tipps zum Aufpumpen:**

- Pumpen Sie erst die Luftkammer der Abdeckung auf, bevor Sie die Kontrollbasis mit dem Whirlpool verbinden.
- Befestigen Sie das eine Ende des Füllschlauchs mit dem Ventil der Luftkammer der Abdeckung und das andere Ende mit der Aufblasöffnung der Kontrollbasis.
- Stellen Sie immer erst den Luftdurchlass-Wahlschalter auf die gewünschte Funktion; in diesem Fall die Aufpump-Position „“. Drücken Sie dann die Taste , um den Whirlpool aufzupumpen. Lesen Sie den Abschnitt zum Aufpumpen in der Bedienungsanleitung, um mehr zu erfahren.
- Wenn das Produkt aufgepumpt ist, stellen Sie den Luftdurchlass-Wahlschalter immer erst auf „“. Drücken Sie dann zum Ausschalten erneut die Taste . Trennen Sie den Füllschlauch von der Kontrollbasis und von dem Ventil der Luftkammer. Verschließen und drücken Sie das Luftkammerventil ein.
- Suchen Sie nach dem großen Anschlussrohr an der Whirlpoolfolie und verbinden Sie es mit dem großen Rohr der Kontrollbasis (nur handfest anziehen).
- Stellen Sie den Luftdurchlass-Wahlschalter auf die Aufblasen-Position „“. Drücken Sie die Taste , um die Whirlpool-Beckenwand für 3 bis 5 Minuten aufzupumpen, bis sie sich griffest, jedoch nicht hart anfühlt.
- Wenn das Produkt aufgepumpt ist, stellen Sie den Luftdurchlass-Wahlschalter immer erst auf „“. Drücken Sie dann zum Ausschalten erneut die Taste .
- Verbinden Sie die restlichen Rohre zwischen dem Whirlpool und der Kontrollbasis (nur handfest anziehen).

# HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

## HEIZEN UND WASSERTEMPERATUR:

- Befüllung mit beheiztem Wasser: Sie können erwärmtes Wasser verwenden um das Spa zu füllen, welches die anfängliche Aufheizzeit verkürzen wird. Stellen Sie jedoch sicher, dass kein Wasser verwendet wird, das über den normalen Spa Betriebstemperaturen liegt, das heißt, die 40°C nicht überschreitet. Wasser über 40°C schaltet die Heizung aus und wird als nicht sicher angesehen. Überprüfen Sie immer vor Gebrauch die Wassertemperatur im Whirlpool und beziehen Sie sich für detaillierte Informationen über die sichere Verwendung gegebenenfalls auf die Bedienungsanleitung.
- Aufrechterhalten einer Temperatur, wenn nicht in Betrieb: Ihr PureSpa ist wie jedes Haushaltsgerät oder ein fixer Whirlpool und für den Dauereinsatz können Sie eine bestimmte Temperatur wählen, die auch gehalten wird, wenn der Spa nicht in Gebrauch ist. Dies ermöglicht eine kürzere Aufheizzeit, wenn Sie den Pool wieder in Gebrauch nehmen. Zum Beispiel, die Aufrechterhaltung der Spa Wassertemperatur bei 30°C wird es Ihnen ermöglichen, 38°C in ca. 4 Stunden zu erreichen. Denken Sie daran, es ist nur eine Erhöhung der Wassertemperatur von ca. 2°C pro Stunde möglich (je nach Außentemperatur und Bedingungen), deshalb planen Sie Ihre Spa-Nutzung entsprechend.

**HINWEIS:** Das Spa verfügt über eine Sicherheitsabschaltfunktion, welche die Heizung nach 72 Stunden kontinuierlichen Heizens ausschaltet, wenn die eingestellte Temperatur nicht innerhalb dieser Frist erreicht wird. Kalte äußere Bedingungen können verhindern, dass die eingestellte Temperatur nicht erreicht wird. In diesem Fall wird sich Ihre Whirlpool Heizung abschalten und den Code "END" am Display anzeigen. Danach drücken Sie einfach die Taste Temperatureinstellungen, stellen die Temperatur zurück um die Heizung neu zu starten. Versuchen Sie eine niedrigere leicht erreichbare Temperatur für die gegebenen Bedingungen einzustellen, welche ein Neustarten der Heizung nach 72 Stunden nicht erfordert.

- Wassertemperatur während der Nutzung: Wenn Sie das Spa benutzen, wird die Wassertemperatur im Laufe der Zeit natürlich leicht sinken. Der erwartete Rückgang der Temperatur liegt bei ca. 1°C - 2°C pro Stunde, natürlich abhängig von den äußeren Bedingungen. Solange die Heizung mit einer eingestellten Temperatur eingeschaltet ist, beginnt die Erwärmung des Wassers automatisch, wenn die Temperatur um 1-2°C von der Solltemperatur sinkt. Zum Beispiel: Wenn Ihre eingestellte Temperatur 39°C beträgt, wird sich die Heizung nicht einschalten, bis die Temperatur auf 37°C herunter fällt. Wenn Sie das Wasser vorher schon wieder erwärmen möchten, können Sie die Heizung einfach erneut Aus- und dann wieder Einschalten um Ihre bevorzugte Temperatur zu starten.

## SPA ABDECKUNG:

- Die Abdeckung ist ein wichtiger Bestandteil des Spa, was das Aufheizen des Wassers und Halten der Temperatur, wenn das Whirlpool nicht in Gebrauch ist, betrifft. Darüber hinaus ist sie ein wesentliches Sicherheitselement zur Verhinderung des unberechtigten Zuganges zum Spa, besonders von Kindern.
- Beachten Sie bitte, dass die Befestigungsschnallen der Abdeckung Schnallen zur Verriegelung sind. Zwei Schlüssel werden zusätzlich zum Handbuch und anderem Zubehör in der Verpackung mitgeliefert. Jede Schnalle ist mit "gesperrt" und "entsperrt" Symbolen für die einfache Bedienung markiert. Stecken Sie den Schlüssel einfach in den Schlitz der Schnalle und drehen Sie ihn in die entsprechende Position um diese zu sperren oder zu entsperren.
- Um die Sicherheit vor unbefugtem Zugriff zu garantieren, geben Sie immer die Abdeckung auf den Whirlpool, wenn sich dieser nicht in Gebrauch befindet und verriegeln Sie alle Schnallen. Bewahren Sie die Schlüssel immer unerreichbar für Kinder auf.
- Falls Sie die Schlüssel verlegen, können Sie jede ähnliche Größe von Schraubenzieher verwenden um die Schnallen zu sperren oder entsperren.

# HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

## LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO!

**Nota: Questa Guida Rapida fornisce suggerimenti importanti e utili prima di iniziare a montare la SPA. Tuttavia, essa non affronta tutti gli aspetti di installazione e d'uso della SPA, ed è comunque necessario leggere, comprendere e seguire il Manuale di Istruzioni per una corretta installazione, una corretta manutenzione e un utilizzo sicuro del vostro prodotto.**

- **Alimentazione:** questo apparecchio necessita di una potenza minima di 13 Amp. La maggior parte dei circuiti domestici vanno da 13 a 16 Amp. In caso di cortocircuiti, controllare che altri apparecchi che impiegano carichi significativi di energia siano collegati allo stesso circuito della spa. Evitare di collegare l'unità alla presa di corrente utilizzando prolunghe. Svolgere il cavo prima dell'uso. Non posizionare la spina su materiali combustibili.
- **Riscaldamento dell'acqua:** quando in corrette condizioni di installazione e funzionamento, il riscaldatore alzerà la temperatura dell'acqua di 2°C all'ora POSTO CHE la spa sia correttamente posizionata in condizioni idonee. A seconda della temperatura iniziale dell'acqua nella spa e dell'aria esterna, potrebbe essere necessario qualche minuto per il riscaldamento. Se la temperatura iniziale dell'acqua è di 22°C e si desidera alzarla di 16°C fino a 38°C, il tempo di riscaldamento sarà così calcolato:  $16^{\circ}\text{C}/2^{\circ}\text{C all'ora} = 8 \text{ ore}$ . Per un utilizzo a sessioni ravvicinate il tempo di riscaldamento può essere accorciato mantenendo una temperatura di standby nella spa (fare riferimento alla sezione TEMPERATURA RISCALDAMENTO E ACQUA). Assicurarsi di coprire la spa quando non in uso.
- **RCD:** questo prodotto è dotato di RCD situato sul terminale del cavo di alimentazione. Il RCD deve essere controllato prima di ogni utilizzo. NON utilizzare la spa se il RCD non funziona correttamente (Consultare il manuale utente per le istruzioni relative al collaudo dell'interruttore differenziale).
- **Cartuccia filtro:** Ispezionare e pulire la cartuccia o le cartucce filtro ogni giorno o almeno una volta alla settimana, e sostituirle quando necessario. Una cartuccia filtro sporca può ridurre il flusso dell'acqua nel sistema e generare il codice errore E90. Mantenere l'acqua della spa pulita e igienizzata per allungare la vita della cartuccia filtro. Fare riferimento al manuale di istruzioni per informazioni dettagliate sull'equilibrio dell'acqua e le modalità chimiche di pulizia.

### APERTURA E GONFIAGGIO DELLA SPA:

- Quando si apre la SPA per la prima volta, è possibile sentire odore di plastica ma è normale per un prodotto nuovo. Si raccomanda quindi di gonfiare il prodotto e lasciarlo all'aperto per un giorno per favorire l'eliminazione dell'odore prima di procedere a riempire la SPA.
- Stendere il telo a terra con le bolle verso il basso sull'area precedentemente pulita su cui si intende montare la SPA.
- Prima di gonfiare la spa, familiarizzarsi con la valvola a molla situata sulla spa e con la manopola di regolazione del passaggio dell'aria situata sul lato della base di controllo della spa per assicurare un gonfiaggio rapido e corretto.

#### Suggerimenti per il gonfiaggio:

- Gonfiare la camera d'aria della copertura prima di collegare la base di controllo della spa alla spa.
- Collegare un'estremità del tubo di gonfiaggio alla valvola sulla camera d'aria della copertura, e l'altra estremità all'apertura di uscita del compressore sulla base di controllo della spa.
- Selezionare il tipo di passaggio dell'aria con l'apposita manopola, che in questo caso deve essere in posizione di gonfiaggio , quindi premere il pulsante  per iniziare il gonfiaggio. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Gonfiaggio" del manuale di istruzioni.
- Al termine del gonfiaggio, portare sempre la manopola di regolazione del passaggio dell'aria in posizione , quindi premere nuovamente il pulsante  per arrestare il compressore. Scollegare il tubo di gonfiaggio dalla base di controllo della spa e dalla valvola della camera d'aria. Chiudere la valvola e spingerla all'interno della camera d'aria.
- Individuare il tubo di collegamento grande sul rivestimento della spa e collegarlo al tubo grande della base di controllo della spa. Serrarlo esclusivamente a mano.
- Portare la manopola di regolazione del passaggio dell'aria in posizione di gonfiaggio . Premere il pulsante  per gonfiare la spa finché non è solida al tatto, ma non rigida (circa 3–5 minuti).
- Al termine del gonfiaggio, portare sempre la manopola di regolazione del passaggio dell'aria in posizione , quindi premere nuovamente il pulsante  per arrestare il compressore.
- Collegare gli altri tubi tra la spa e la base di controllo della spa. Serrarli esclusivamente a mano.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## RISCALDATORE E TEMPERATURA DELL'ACQUA:

- Riempire con acqua già calda: è possibile utilizzare l'acqua riscaldata per riempire la SPA, riducendo così il tempo di riscaldamento iniziale. Tuttavia, assicurarsi di non utilizzare acqua superiore alle normali temperature tipiche dei centri termali dove l'acqua non è mai superiore ai 40 ° C. Se la temperatura dell'acqua è oltre i 40 ° C, l'unità di riscaldamento si spegne e non è considerato sicuro usare il prodotto.. Controllare sempre la temperatura dell'acqua nella vasca prima di utilizzare il prodotto e fare riferimento al manuale per informazioni dettagliate sull'uso in sicurezza.
- Mantenere la temperatura dell'acqua al minimo: la SPA è come un qualsiasi elettrodomestico o centro benessere e per un uso continuo nel tempo si può scegliere di impostare una certa temperatura costante quando il prodotto non è in uso. Questo permetterà di riscaldare l'acqua in un tempo minore appena si decide di usare il prodotto. Per esempio, mantenendo la temperatura dell'acqua a 30 ° C, si possono raggiungere i 38 ° C in circa 4 ore. Ricordate, l'aumento della temperatura dell'acqua è di circa 2 ° C all'ora (può variare a seconda della temperatura e delle condizioni esterne), in modo da pianificare l'uso della vostra SPA come meglio credete.  
**NOTA:** La Spa dispone di una funzione di sicurezza di spegnimento che spegne l'impianto di riscaldamento dopo 72 ore di riscaldamento continuo, se la temperatura impostata non viene raggiunta entro tale termine. Ciò può avvenire a causa di condizioni esterne che potrebbero impedire l'innalzamento della temperatura al livello desiderato. In questo caso il vostro impianto di riscaldamento si spegne e visualizza il codice "END"; per riavviare l'unità di riscaldamento premere il pulsante di regolazione della temperatura e regolare di nuovo la temperatura. Fare una prova selezionando una temperatura più bassa, facilmente raggiungibile con le condizioni esterne e che non richiede di riavviare l'unità di riscaldamento dopo 72 ore.
- Temperatura dell'acqua durante l'utilizzo: quando si utilizza la SPA, la temperatura dell'acqua tende a ridursi leggermente nel tempo. La diminuzione di temperatura prevista può essere compresa tra 1 ° C e 2 ° C all'ora a seconda delle condizioni esterne. Finché l'unità di riscaldamento viene accesa con una temperatura impostata, il prodotto riscalderà automaticamente l'acqua quando la temperatura scenderà di 1-2 ° C rispetto ai gradi impostati.  
Esempio: se la temperatura impostata è di 39 ° C, il riscaldatore non si accende fino a quando la temperatura scende a 37 ° C. Se vi venisse voglia di riscaldare prima, è sufficiente resettare il riscaldatore spegnendolo e re-impostandolo per raggiungere la temperatura desiderata.

## COPERTURA SPA:

- La copertura è una parte importante della SPA in quanto è fondamentale per il riscaldamento dell'acqua e per il mantenimento della temperatura quando la SPA non è in uso. Inoltre, è un elemento di sicurezza fondamentale per prevenire l'accesso non autorizzato al prodotto soprattutto dei bambini.
- Si noti che i laccetti di fissaggio della copertura sono laccetti di chiusura. Nel sacchetto di plastica con il manuale e altri accessori ci sono in dotazione due tasti Ogni laccetto è contrassegnato con i simboli "bloccato" e "sbloccato" per un facile utilizzo: mettere la chiave nella fessura sul laccetto e girarla nella posizione appropriata rispettivamente per bloccare o sbloccare il laccetto.
- Per garantire la sicurezza dall'accesso non autorizzato, mettere sempre la copertura quando la SPA non è in uso e bloccare tutte le fibbie. Tenere sempre le chiavi fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di smarrimento delle chiavi, è possibile utilizzare qualsiasi cacciavite piatto di dimensioni simili per bloccare o sbloccare i laccetti.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## LEES ALVORENS U BEGINT!

**Let op: Dit informatieblad bevat belangrijke en bruikbare tips betreft het opzetten en in gebruik nemen van uw SPA. Echter bevat het niet alle benodigde informatieve betreft het opzetten en gebruiken van uw SPA, u dient nog steeds de handleiding aandachtig te lezen en op te volgen.**

- **Voeding:** Dit product heeft minimum 13 Amp nodig. De meeste stroomkringen in woningen hebben 13 tot 16 Amp. Als de leidingbeveiligingsschakelaar wordt geactiveerd, controleer of er zich geen andere apparaten of een andere grote belasting op dezelfde stroomkring als de spa bevinden. Gebruik geen verlengkabel snoer. Wikkel het snoer af voor gebruik. Leg de stekker nooit op een brandbaar materiaal.
- **Water opwarmen:** Dit verwarmingstoestel zal, bij een juiste instelling en werking, de watertemperatuur met 2°C per uur verhogen MITS het deksel juist is geplaatst. Afhankelijk van de begintemperatuur van het water in de spa en de luchttemperatuur van de omgeving kan het enige tijd duren voordat het water is opgewarmd. Als de begintemperatuur van uw leidingwater 22°C is en u wilt het met 16° C verhogen tot 38°C, is de opwarmtijd 16°C/2°C per uur = 8 uur. Voor een opeenvolgend gebruik, kan de opwarmtijd worden verkort door een bepaalde temperatuur van het water in de spa te behouden (zie de sectie OPWARMEN EN WATERTEMPERATUUR). Plaats altijd het deksel op de spa wanneer niet in gebruik.
- **RCD (stroomonderbreker):** Dit product is voorzien van een RCD die zich op het einde van het snoer bevindt. Test de RCD voor elk gebruik. Gebruik de spa NIET als de RCD niet juist werkt. (Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de juiste testprocedure van de differentieelschakelaar (RCD)).
- **Filterpatroon:** Controleer en reinig de filterpatro(o)n(en) minstens elke week en vervang deze indien nodig. Een vuile filterpatroon kan de waterstroom binnenin het systeem beperken en een foutcode E90 veroorzaken. Houd het water in de spa goed schoon voor een langere levensduur van de patroon. Zie de gebruiksaanwijzing voor gedetailleerde informatie over de chemische eigenschappen en het evenwicht van het water in de spa.

### HET UITVOUWEN EN OPBLAZEN VAN UW SPA:

- Tijdens het de eerste keer uitvouwen van de SPA is de geur van het materiaal waarschijnlijk merkbaar, dit is normaal bij een dergelijk product dat nieuw uit de doos komt. Om die reden is het aan te raden de SPA op te blazen en een nacht zonder water buiten te laten staan zodat het materiaal de kans heeft om de sterke geur te verliezen.
- Het grondzeil dient met de luchtbubbels naar beneden neergelegd te worden.
- Om de jacuzzi snel en juist op te blazen, maak uzelf vertrouwd met het veerbelaste ventiel op de jacuzzi en de luchtpassageregelaar aan de zijkant van de regeleenheid van de jacuzzi.

#### **Opblaastips:**

- Blaas de afdekking eerst op voordat de regeleenheid op de jacuzzi wordt aangesloten.
- Maak een uiteinde van de opblaasslang vast aan het ventiel op de afdekking en het ander uiteinde op de luchtblazeruitlaat van de regeleenheid van de jacuzzi.
- Draai de luchtpassageregelaar altijd eerst naar de nodige functie, in dit geval de opblaaspositie "  ", en druk dan op de  knop om op te blazen. Raadpleeg de sectie Opblazen in de gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Wanneer opgeblazen, draai de luchtpassageregelaar eerst naar de positie "  " en druk dan opnieuw op de  knop om uit te schakelen. Ontkoppel de opblaasslang van de regeleenheid van de jacuzzi en het ventiel van de afdekking. Sluit het ventiel van de afdekking en duw het in.
- Zoek naar de grote aansluitbuis op de voering van de jacuzzi en maak deze met de hand vast op de grote buis van de regeleenheid.
- Draai de luchtpassageregelaar naar de opblaaspositie "  ". Druk 3 tot 5 minuten op de  knop om de wand van de jacuzzi op te blazen totdat deze hard aanvoelt. Blaas deze niet te hard op!
- Wanneer opgeblazen, draai de luchtpassageregelaar eerst naar de positie "  " en druk dan opnieuw op de  knop om uit te schakelen.
- Maak de overblijvende buizen met de hand vast op de jacuzzi en de regeleenheid.

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

## VERWARMEN EN WATERTEMPERATUUR:

- Vullen met warm water: het is mogelijk de SPA met warm water te vullen om de verwarmingstijd in te korten. Houdt er wel rekening mee dat het water dat u gebruikt om te vullen nooit hoger mag zijn dan de maximale temperatuur van 40°C die de SPA verwarmt. Water warmer dan 40°C zorgt ervoor dat vanwege veiligheidsredenen het verwarmingssysteem wordt uitgeschakeld. Controleer altijd alvorens u gebruik gaat maken van de SPA of de watertemperatuur veilig is (zie handleiding voor details).
- Het zorgen voor de ideale watertemperatuur: het is verstandig bij regelmatig gebruik te zorgen voor een constante watertemperatuur om de verwarmingstijd te verkorten. Als u b.v. de watertemperatuur op 30°C heeft staan duurt het ongeveer 4 uur voordat de temperatuur gestegen is tot 38°C. Denk dus altijd aan de verwarmingstijd van 2°C per uur (afhankelijk van de buitentemperatuur) alvorens u de SPA gaat gebruiken.  
**Let op:** de SPA is voorzien van een beveiliging welke ervoor zorgt dat het verwarmingssysteem afslaat indien de ingestelde temperatuur niet bereikt is na 72 uur continue verwarming. Dit kan voorkomen indien de buitentemperatuur dusdanig laag is dat dit het behalen van de ingestelde temperatuur tegengaat. Indien dit zich voordoet zal het verwarmingssysteem uitgaan en ziet u "END" in het display staan. U kunt nu de gewenste temperatuur opnieuw instellen, het is aan te raden een voor lagere watertemperatuur te kiezen.
- De watertemperatuur tijdens gebruik: Het is normaal dat de temperatuur langzaam daalt tijdens het gebruik van de SPA. De temperatuur afhankelijk van de buitentemperatuur zal tussen de 1°C en 2°C per uur dalen. Zolang het verwarmingssysteem in werking is en er een temperatuur ingesteld is, zal deze automatisch gaan verwarmen zodra de watertemperatuur 1-2°C onder de ingestelde temperatuur komt.  
Voorbeeld: indien de ingestelde temperatuur 39°C is, zal het verwarmingssysteem niet aanslaan totdat het water een temperatuur van 37°C bereikt. Mocht u willen dat het verwarmingssysteem sneller weer in werking treedt dan kunt u deze resetten en wederom de gewenste temperatuur instellen.

## AFDEKZEIL:

- Het afdekzeil is een uiterst belangrijk onderdeel van de SPA. Het afdekzeil is niet alleen belangrijk i.v.m. de watertemperatuur, ook zorgt deze voor de veiligheid tijdens het niet gebruiken van de SPA.
- De gespen aan het afdekzeil zijn bedoeld om het zeil op slot te zetten. Er worden twee sleutels meegeleverd in de plastic zak met de handleiding en andere accessoires. Om het gebruik te vergemakkelijken zijn alle gespen voorzien van "dicht" en "open" symbolen; plaats de sleutel in het slot van de gesp en draai deze de juiste richting in om op of van slot te zetten.
- Om veiligheid te waarborgen dient u er altijd voor te zorgen dat het afdekzeil gebruikt en afgesloten wordt indien de SPA niet in gebruik is. Houdt de sleutels buiten bereik van kinderen.
- Indien u de sleutels kwijt geraakt bent kunt u een platkop schroevendraaier gebruiken om de gespen te openen of te sluiten.

# BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

## LEIA ANTES DE COMEÇAR!

**NOTA: Este guia de início rápido fornece dicas importantes e úteis antes de iniciar a instalação do seu Spa. No entanto, não aborda todos os aspectos da instalação e uso do Spa, e você ainda é obrigado a ler, entender e seguir o manual do proprietário para a instalação, manutenção e uso seguro de seu Spa.**

- Alimentação elétrica: Este aparelho necessita de um mínimo de 13 Amperes. A maioria dos circuitos domésticos são de 13 a 16 Amperes. Se o disjuntor disparar, verificar que não estejam ligados outros aparelhos de grande consumo no mesmo circuito ao que está ligado o spa. Não use extensões elétricas. Desenrole o fio antes da utilização. Nunca coloque a ficha em materiais combustíveis.
- Aquecimento da água: Este aquecedor, quando corretamente instalado e em funcionamento elevará a temperatura da água em 2 °C por hora desde que a cobertura do spa esteja devidamente colocada. Dependendo da temperatura inicial da água do spa e da temperatura do ar exterior, pode demorar algum tempo a aquecer. Se a temperatura inicial da água da torneira for de 22 °C e se deseja elevá-la em 16 °C para atingir os 38 °C, o tempo de aquecimento será de 16 a dividir por 2 °C por hora = 8 horas. Para as utilizações ulteriores o tempo de aquecimento pode ser encurtado mantendo a temperatura da água inerte (consultar a secção AQUECIMENTO E TEMPERATURA DA ÁGUA). Não se esquecer de manter o spa tapado com a cobertura quando não estiver a ser usado.
- Disjuntor diferencial (RCD): Este aparelho está equipado com um disjuntor diferencial localizado na extremidade do cabo elétrico. O disjuntor diferencial tem de ser testado antes de cada utilização. NÃO utilizar o spa se o disjuntor diferencial não funcionar adequadamente. (Consulte o manual do utilizador quanto a instruções do teste adequado do DCR).
- Cartucho do filtro: Inspeccione e limpe os cartuchos do filtro todos os dias a uma vez por semana, e substitua o cartucho do filtro conforme necessário. Um cartucho do filtro sujo pode restringir o fluxo de água para o sistema e causar um código de erro E90. Conservar a água do spa adequadamente higiénica e desinfetada para aumentar a vida útil do cartucho. Consultar o manual de utilização para obter informações mais detalhadas sobre as características químicas e estabilidade da água no spa.

### DESDOBRANDO E INFLANDO SEU SPA:

- Quando desdobrar a lona inflável do Spa você pode perceber o cheiro do material, que é normal para um produto novo quando fora da caixa. Portanto, é recomendável inflar o produto e deixá-lo ao ar livre por um dia para permitir que o cheiro do produto novo seja dissipado antes de encher o Spa com água.
- Abrir a proteção de fundo com as bolhas voltada para baixo sobre a área limpa onde você pretende montar o seu Spa.
- Para encher o spa de ar, familiarize-se com a válvula de mola no spa e com o disco de seleção da passagem do ar localizado na parte lateral da base de controlo do spa, para garantir um enchimento rápido e adequado.

#### **Dicas de enchimento:**

- Encha primeiro a câmara de ar da cobertura antes de ligar a base de controlo ao spa.
- Fixe uma extremidade da mangueira de enchimento na válvula da câmara de ar da cobertura, e a outra extremidade na saída do soprador de ar da base de controlo do spa.
- Rode sempre primeiro o disco de seleção da passagem de ar para a função pretendida. Neste caso, é a posição de enchimento “”. De seguida, prima o botão  para encher. Para mais detalhes, consulte a secção de enchimento no manual de utilização.
- Quando terminar o enchimento, rode sempre primeiro o disco de seleção da passagem de ar para a posição “”, depois, prima de novo o botão  para desligar. Retire a mangueira de enchimento da base de controlo do spa e da válvula da câmara de ar. Feche e pressione a válvula da câmara de ar.
- Encontre o tubo de ligação grande no forro do spa, e ligue-o ao tubo grande da base de controlo do spa. Aperte apenas à mão.
- Rode o disco de seleção da passagem do ar para a posição de enchimento “”. Prima o botão  para encher as paredes do spa durante cerca de 3 a 5 minutos até ficar firme ao toque, mas não duro.
- Quando terminar o enchimento, rode sempre primeiro o disco de seleção da passagem de ar para a posição “”, depois, prima de novo o botão  para desligar.
- Ligue os tubos restantes entre o spa e a base de controlo. Aperte apenas à mão.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## **AQUECIMENTO E TEMPERATURA DA ÁGUA:**

- Enchendo com água aquecida: Você pode usar água aquecida para preencher o Spa, reduzindo o tempo de aquecimento inicial. No entanto, certifique-se de não usar água superior as temperaturas de funcionamento normais do Spa que não deve ultrapassar os 40 ° C. Água acima de 40 ° C irá desligar a unidade de aquecimento e não é considerado seguro. Verifique sempre a temperatura da água em seu Spa antes de usar e consulte o manual do proprietário para obter informações detalhadas sobre a utilização segura.

- Mantendo a temperatura da água ociosa: Seu Spa é como qualquer eletrodoméstico ou um Spa fixo, e para uso contínuo você pode optar por definir uma determinada temperatura ociosa para ser mantida no Spa quando não estiver em uso. Isso permitirá um mais curto tempo de aquecimento para quando você decidir usá-lo. Por exemplo, mantendo a temperatura da água termal a 30 ° C irá permitir atingir 38 ° C em cerca de 4 horas. Lembre-se, o aumento da temperatura da água é de cerca de 2 ° C por hora de aquecimento (pode variar dependendo da temperatura e condições externas), então para planeje o uso do seu Spa.

**NOTE:** O Spa tem uma característica de desligamento segura que irá desligar a unidade de aquecimento após 72 horas de aquecimento contínuo, se a temperatura do conjunto não for alcançada dentro desse período. Isto pode ocorrer em condições externas de frio que pode impedir que a temperatura do conjunto de ser alcançada. Nesse caso, a unidade de aquecimento do Spa irá desligar e exibir o código "END", exigindo que o botão de ajuste de temperatura seja apertado e que a temperatura seja redefinida para reiniciar a unidade de aquecimento. Tente uma temperatura mais baixa para as condições dadas, na qual não irá exigir o reinício da unidade de aquecimento após 72 horas.

- A temperatura da água durante o uso: Quando você estiver usando o Spa, a temperatura da água irá diminuir de forma natural ao longo do tempo. A diminuição de temperatura esperada pode ser em qualquer lugar entre 1 ° C e 2 ° C por hora, dependendo das condições externas. Enquanto a unidade de aquecimento estiver ligada com uma temperatura definida, o aquecedor irá iniciar o aquecimento da água automaticamente quando a temperatura da água cair 1-2 ° C da temperatura desejada.

Exemplo: Se a temperatura definida é de 39 ° C, o aquecedor não virá até que a temperatura caia para 37 ° C. Caso você deseje elevar a temperatura de volta mais cedo, você pode simplesmente redefinir o aquecedor desligando-o e iniciando o aquecimento de volta para a sua temperatura preferida.

## **CAPA DO SPA:**

- A capa é uma parte importante do seu Spa, uma vez que é crucial para aquecer a água e manter a temperatura quando Spa não está em uso. Além disso, é um elemento de segurança importante para prevenir o acesso não autorizado ao Spa, especialmente pelas crianças.
- Note-se que os fechos de fixação da tampa são fivelas. Duas chaves são fornecidas no saco plástico, com os acessórios e outros manuais. Cada fivela é marcada com símbolos "bloqueado" e "desbloqueado" para uma fácil utilização: coloque a chave na abertura da fivela e gire-a para a posição bloquear ou desbloquear o fecho.
- Para garantir a segurança de acesso não autorizado, sempre colocar a tampa no Spa quando não estiver em uso e tranque todas as fivelas. Sempre mantenha as chaves fora do alcance das crianças.
- No caso de você perder as chaves, você pode usar qualquer chave de fenda de tamanho semelhante para bloquear ou desbloquear as fivelas.

# **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## LÆS DETTE FØR DU BEGYNDER!

**BEMÆRK:** Denne lynvejledning giver dig vigtige og nyttige tips, før du begynder opsætningen af dit spabad. Den dækker dog ikke alle aspekter af spabadets installering og brug, så du bør stadig læse, forstå og følge betjeningsvejledningen for lære mere om korrekt installering, vedligeholdelse og sikker brug af dit spabad.

- **Strømforsyning:** Dette produkt kræver et minimum af 13 ampere. De fleste husholdningskredsløb er på mellem 13 og 16 ampere. Hvis relæet går, bør du sikre dig, at der ikke er tilsluttet andre apparater eller andre store belastninger til det samme kredsløb som spabadet. Skal du undgå at anvende forlængerledninger. Rul ledningen ud før brug. Stikket må aldrig placeres på brændbare materialer.
- **Vandopvarmning:** Hvis det er korrekt indstillet, vil opvarmningssystemet hæve vandtemperaturen med 2 °C i timen, FORUDSAT at spabadets dæksel sidder rigtigt på plads. Afhængigt af starttemperaturen på vandet i spabadet og den ambiente lufttemperatur, kan det tage nogen tid at varme vandet op. Hvis vandets starttemperatur er 22 °C og du ønsker at hæve den med 16 °C til 38 °C, vil opvarmningstiden være 16 °C / 2 °C per time = 8 timer. Efterfølgende kan opvarmningstiden forkortes ved at opretholde en vente-temperatur i spabadet (se afsnittet om OPVARMNING OG VANDTEMPERATUR). Husk at lægge dækslet på spabadet, når det ikke er i brug.
- **RCD:** Dette produkt er forsynet med et RCD-fejlstrømsrelæ placeret for enden af ledningen. Dette RCD-relæ skal testes før hver brug. Brug ALDRIG spabadet, hvis HFI-relæet ikke fungerer korrekt. (Se brugsanvisning for korrekt test af RCD-instruktioner).
- **Filterpatron:** Undersøg og rengør filterpatronerne fra hver dag til en gang om ugen, og skift filterpatronen efter behov. En beskidt filterpatron kan begrænse mængden af vand, der strømmer ind i systemet og forårsage en E90-fejlkode. Filterpatronens levetid kan forlænges ved at holde spavandet ordentligt desinficeret. Der henvises til brugervejledningen for detaljeret information om spavand kemi og balance.

### UDFOLDNING OG OPPUMPNING AF DIT SPABAD:

- Når du folder det oppustelige spabad ud, vil du måske bemærke en lugt af plastik. Det er helt normalt for et nyt produkt, der lige er taget ud af pakningen. Det anbefales derfor at puste badet op og lade det stå til afluftning udendørs i en dags tid for give lugten tid til at fordamp, før du fylder spabadet med vand.
- Spred underlaget, med boblerne nedad, over det ryddede område, hvor du vil opsætte dit spabad.
- Når spabadet skal pustes op, skal du gøre dig bekendt med den fjederbelastede ventil på spabadet og drejeknappen til valg af luftkanalen, der sidder på siden af betjeningsenheden for, at sikre at enheden pustes op hurtigt og sikkert.

#### Tips til oppustning:

- Pust først dækselblæren op, inden du tilslutter betjeningsenheden til spabadet.
- Sæt den ene ende af oppustningsslangen fast i dækselblæreventilen og den anden ende i udgangen på luftpumpen.
- Stil altid først drejeknappen til valg af luftkanalen på den ønskede funktion. I dette tilfælde er det pumpeindstilling "  ", og tryk derefter på  knappen for at pumpe enheden op. Se afsnittet om oppustning i brugsvejledning for yderligere oplysninger.
- Når du har pustet enheden op, skal du først stille drejeknappen til valg af luftkanalen på "  " og derefter trykke på  knappen igen for at slukke for den. Afbryd oppustningsslangen fra betjeningsenheden og fra luftpumpen. Luk luftblæreventilen og tryk den ind.
- Find det store forbindelsesrør på spabadets foring, og sæt det i betjeningsenheden. Det må kun strammes med hånden.
- Sæt drejeknappen til valg af luftkanalen på siden af betjeningsenheden på oppustningsindstillingen "  ". Tryk på  knappen for, at puste spa-væggen op på ca. 3-5 minutter, indtil den er fast, men ikke for hård.
- Når du har pustet enheden op, skal du først stille drejeknappen til valg af luftkanalen på "  " og derefter trykke på  knappen igen for at slukke for den.
- Forbind resten af rørene mellem spabadet og betjeningsenheden. De må kun strammes med hånden.

## GEM DENNE VEJLEDNING

## OPVARMNING OG VANDTEMPERATUR:

- Påfyldning med opvarmet vand: Du kan bruge opvarmet vand til at fylde spabadet, hvilket vil forkorte den indledende opvarmningsstid. Du må dog ikke bruge vand, der er varmere end spabadets normale driftstemperaturer, der ikke overstiger 40 °C. Vand der er varmere end 40 °C vil slukke for opvarmningssystemet og er ikke betragtet som sikkert. Du skal altid tjekke spabadets vandtemperatur før brug, og vi henviser til betjeningsvejledningen for detaljerede oplysninger om sikker brug.
- Opretholdelse af vandtemperaturen: Dit PureSpa er ligesom enhver andet husholdningsapparat eller et fast spabad. Bruger du det derfor regelmæssigt, kan du vælge at indstille spabadet til at opretholde en bestemt ventetemperatur, når det ikke er i brug. Dette vil give en kortere opvarmningstid, når du beslutter dig for at bruge det. For eksempel, hvis du opretholder en vandtemperatur i spabadet på 30 °C, vil du nå op til de 38 °C på omkring 4 timer. Husk, at vandets temperatur stiger med cirka 2 °C i timen under opvarmning (dette kan dog variere afhængigt af udetemperaturen og andre vilkår), så planlæg dit bad i overensstemmelse hermed. **BEMÆRK:** Dit spabad har en sikkerhedsfunktion, der slukker opvarmningssystemet efter 72 timers uafbrudt opvarmning, hvis den indstillede temperatur ikke er nået inden for denne periode. Dette kan forekomme i kolde eksterne forhold, der kan forhindre den indstillede temperatur i at blive nået. Sulle dette ske, vil opvarmningssystemet slukkes og koden "END" vises på displayet, hvilket nødvendiggør at du skal trykke på temperaturindstillingsknappen og genindstille temperaturen for at genstarte opvarmningssystemet. Forsøg at bruge en lavere, mere tilgængelig, temperatur for de givne betingelser, som ikke vil kræve en genstart af opvarmningssystemet efter 72 timer.
- Vand temperatur under brug: Når du bruger spabadet, falder vandtemperaturen naturligvis lidt efter lidt. Det forventede temperaturfaldet vil være mellem 1 °C og 2 °C i timen afhængig af eksterne forhold. Så længe opvarmningssystemet er tændt med en forudbestemt temperatur, vil det begynde at opvarme vandet automatisk, når vandtemperaturen falder til 1-2 °C under den indstillede temperatur.  
Eksempel: Hvis du har sat vandtemperaturen til 39 °C, vil varmesystemet ikke starte før temperaturen er faldet til 37 °C. Ønsker du at varme vandet op igen lidt hurtigere, skal du blot genindstille varmeopvarmningssystemet ved at slukke det og tænde det igen for at opnå din foretrukne temperatur.

## SPABADETS DÆKSEL:

- Dækslet er en vigtig del af dit spabad, da det spiller en afgørende rolle i at opvarme vandet og i at opretholde temperaturen, når badet ikke er i brug. Derudover er det en vigtig sikkerhedsforanstaltning til forebyggelse af uautoriseret adgang til spabadet, især børns tilgang dertil.
- Bemærk at dækslets hængsler er låsehængsler. Plastikposen med betjeningsvejledningen og andet tilbehør indeholder også to nøgler. Hvert hængsel er markeret med "låst" og "åben" symboler for lette betjeningen: Sætte nøglen i hængslets nøglehul og drej den til den ønskede position for henholdsvis at låse eller åbne hængslet.
- For øget sikkerhed mod uautoriseret adgang, skal du altid lægge dækslet på, når spabadet ikke er i brug, og låse alle hængsler. Nøglerne bør altid holdes utilgængelige for børn.
- Hvis du forlægger nøglerne, kan du bruge en flad skruetrækker af lignende størrelse til at åbne eller låse hængslerne.

# GEM DENNE VEJLEDNING

**PRZECZYTAJ ZANIM ROZPOCZNIESZ!**

Polish

**355  
IO**

**UWAGA: Niniejsza podręczna instrukcja uruchamiania produktu zawiera ważne i przydatne wskazówki przed przystąpieniem do instalacji basenu spa. Nie obejmuje jednak wszystkich aspektów związanych z instalacją i użytkowaniem basenu spa co oznacza, że użytkownik nadal zobowiązany jest przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi w celu zapewnienia poprawnej instalacji, konserwacji i bezpiecznego użytkowania basenu spa.**

- Zasilanie: Ten produkt wymaga zasilania prądem o natężeniu co najmniej 13 amperów. W większości instalacji domowych natężenie prądu wynosi od 13 do 16 amperów. Jeżeli zadziała bezpiecznik, prosimy sprawdzić, czy do tego samego. Przed użyciem należy rozwinąć przewód zasilający. Nigdy nie należy umieszczać wtyczki na materiałach łatwopalnych.
- Podgrzewanie wody: POD WARUNKIEM poprawnego umieszczenia pokrywy spa oraz właściwego skonfigurowania i umieszczenia urządzenia, pracujący grzejnik podnosi temperaturę wody o 2°C na godzinę. W zależności od temperatury początkowej wody w spa oraz temperatury powietrza na zewnątrz, nagrzewanie może zająć trochę czasu. Jeżeli temperatura początkowa wody wynosi 22°C, a użytkownik chce ją podnieść o 16°C do 38°C, wówczas czas podgrzewania wyniesie 16°C/2°C godzin, czyli = 8 godzin. Dalsze używanie funkcji grzania: czas grzania można skrócić przez utrzymywanie temperatury spoczynkowej spa (patrz część GRZANIE I TEMPERATURA WODY). Na czas nieużywania na basen spa należy położyć pokrywę.
- Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD): Produkt jest wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy, który znajduje się z tyłu przewodu zasilającego. Przed użyciem wyłącznik różnicowoprądowy należy przetestować. Jeżeli wyłącznik nie działa właściwie, basen spa nie należy używać (Zalecenia dotyczące prawidłowego testowania wyłącznika różnicowoprądowego: patrz instrukcja obsługi).
- Wkład filtrujący: Wkład(y) filtra należy kontrolować i czyścić z częstotliwością od codziennie do raz na tydzień. Wkład filtra należy wymieniać odpowiednio do potrzeb. Brudny wkład filtra może ograniczyć przepływ wody przez system i może spowodować wyświetlenie się kodu błędu E90. Aby wydłużyć czas działania wkładu, wodę w spa należy odpowiednio dezynfekować. Szczegółowe informacje o procesach chemicznych wody w spa znaleźć można w instrukcji użytkownika.

**ROZŁOŻENIE I NAPOMPOWANIE BASENU SPA:**

- Po rozłożeniu nadmuchiwanego basenu spa możesz poczuć zapach, który jest normalny dla nowego produktu wyjętego z opakowania. Dlatego zaleca się przed napełnieniem basenu spa wodą napompowanie produktu i pozostawienie go na zewnątrz na jeden dzień w celu przewietrzenia i stopniowej utraty zapachu charakterystycznego dla nowego produktu.
- W oczyszczonym miejscu, w którym chcesz zainstalować basen spa, rozłóż płachtę spodnią tak, by bąbelki skierowane były ku dołowi.
- Podczas pompowania spa, w celu zagwarantowania szybkiego i prawidłowego napompowania, należy zapoznać się z zaworem sprężynowym na wannie spa i pokrętle wyboru przewodu powietrza znajdującym się z boku podstawy sterującej spa.

**Wskazówki dotyczące pompowania:**

- Przed podłączeniem podstawy sterującej spa do wanny spa, najpierw należy napompować osłonę-pęcherz powietrzny.
- Zaczepić jeden koniec węża do pompowania do zaworu osłony-pęcherza powietrznego, a drugi do wylotu podstawy sterującej dmuchawy spa.
- Należy zawsze najpierw przekręcić pokrętkę wyboru przewodu powietrza na zamierzoną funkcję, w tym przypadku pozycję pompowania „”, a potem nacisnąć przycisk  w celu rozpoczęcia pompowania. Więcej szczegółowych informacji - patrz instrukcja dla użytkownika, część poświęcona pompowaniu.
- Po zakończeniu pompowania należy zawsze najpierw przekręcić pokrętkę wyboru przewodu powietrza w pozycję „”, a potem nacisnąć przycisk  ponownie, aby wyłączyć pompowanie. Odłączyć wąż do pompowania od podstawy sterującej spa i zaworu pęcherza powietrznego. Zamknąć i schować zawór pęcherza powietrznego.
- Odszukać szeroką rurę połączeniową na wykładzinie wanny spa i podłączyć ją, ale tylko ręcznie, do szerokiej rury podstawy sterującej spa.
- Przekręć pokrętkę wyboru przewodu powietrza z boku podstawy sterującej w pozycję pompowania „”. Naciśnij przycisk , aby napompować ściany basenu spa, pompuj przez około 3-5 minut, aż do uzyskania umiarkowanej, nie przesadnej twardości.
- Po zakończeniu pompowania należy zawsze najpierw przekręcić pokrętkę wyboru przewodu powietrza w pozycję „”, a potem nacisnąć przycisk  ponownie, aby wyłączyć pompowanie.
- Podłączyć, ale tylko ręcznie, pozostałe rury między wanną spa a podstawą sterującą.

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

## **PODGRZEWANIE I TEMPERATURA WODY:**

- Napełnienie podgrzaną wodą: do napełnienia basenu spa możesz użyć podgrzanej wody, co skróci czas początkowego nagrzewania. Upewnij się jednak, że temperatura wody nie przekracza standardowej temperatury pracy basenu spa, to znaczy nie wyższej niż 40°C. Woda o temperaturze wyższej niż 40°C spowoduje wyłączenie urządzenia grzewczego, dopóki temperatura nie obniży się do bezpiecznego poziomu. Przed skorzystaniem z basenu spa zawsze sprawdzaj temperaturę wody i zapoznaj się ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania podanymi w instrukcji obsługi.
- Utrzymanie stałej temperatury wody: podobnie jak w przypadku innych urządzeń gospodarstwa domowego lub montowanych na stałe basenów spa, w basenie Pure Spa możesz przy stałym użytkowaniu ustawić pewną stałą temperaturę, która będzie utrzymywana w basenie spa, kiedy nie jest on używany. Pozwoli to na skrócenie czasu nagrzewania, kiedy zdecydujesz się skorzystać ze spa. Na przykład utrzymanie temperatury wody w basenie spa na poziomie 30°C pozwoli na jej podgrzanie do temperatury 38°C w mniej więcej 4 godziny. Pamiętaj, że temperatura wody podnosi się o około 2°C na godzinę podgrzewania (wartość ta może być różna w zależności od temperatury powietrza na zewnątrz i innych warunków), więc planuj używanie spa uwzględniając powyższe.  
**UWAGA:** Basen spa wyposażony jest w funkcję wyłącznika bezpieczeństwa, który wyłączy urządzenie nagrzewające po 72 godzinach ciągłego nagrzewania, jeśli ustawiona wartość temperatury nie zostanie w tym czasie osiągnięta. Może to nastąpić w chłodnym otoczeniu, które może uniemożliwić osiągnięcie ustawionej temperatury. W takim przypadku urządzenie nagrzewające basenu spa wyłączy się i wyświetli się komunikat "END", który wymaga wciśnięcia przycisku ustawienia temperatury w celu ponownego uruchomienia urządzenia nagrzewającego. Spróbuj ustawić niższą wartość temperatury osiągalną w danych warunkach, która nie będzie wymagała ponownego uruchomienia urządzenia nagrzewającego po 72 godzinach.
- Temperatura wody w czasie używania: w czasie korzystania z basenu spa temperatura wody obniża się w sposób naturalny w miarę upływu czasu. Oczekiwany spadek temperatury wynosić może między 1°C a 2°C na godzinę w zależności od warunków zewnętrznych. Jeśli urządzenie nagrzewające pozostaje włączone przy ustawionej wartości temperatury, będzie ono ogrzewać wodę automatycznie, kiedy jej temperatura spadnie o 1-2°C w stosunku do ustawionej temperatury.  
Przykład: Jeśli ustawiona przez Ciebie temperatura wynosi 39°C, grzałka nie włączy się, dopóki temperatura nie spadnie do 37°C. Jeśli chcesz podgrzać ją wcześniej, możesz po prostu zrestartować grzałkę, wyłączając ją i włączając ponownie, żeby rozpocząć nagrzewanie do pożądanej temperatury.

## **POKRYWA SPA:**

- Pokrywa jest ważną częścią basenu spa, ponieważ odgrywa kluczową rolę w nagrzewaniu wody i utrzymaniu temperatury, kiedy basen spa nie jest używany. Co więcej, jest ona istotnym elementem bezpieczeństwa, uniemożliwiającym nieuprawnionym osobom, a szczególnie dzieciom, dostęp do basenu spa.
- Zwróć uwagę, że klamry spinające służą jako zabezpieczenie. W plastikowej torebce dostarczane są dwa klucze, podręcznik i inne akcesoria. Każda klamra ma oznaczenia „zamknięte” i „otwarte” ułatwiające obsługę: umieść klucz w otworze klamry i przekręć go do odpowiedniej pozycji, żeby otworzyć lub zamknąć klamrę.
- Żeby uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym, zawsze zakładaj na basen spa pokrywę, kiedy nie jest on używany i zamykaj wszystkie klamry. Zawsze przechowuj klucze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli zgubisz klucze, w celu zamknięcia lub otwarcia klamer możesz użyć dowolnego płaskiego śrubokrętu o podobnym rozmiarze.

# **ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**



## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

Русский

355  
IO

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное краткое руководство пользователя содержит важные и полезные советы, с которыми необходимо ознакомиться до начала настройки спа-оборудования. Тем не менее, в руководстве не учтены все аспекты установки и использования спа; однако, в любом случае необходимо прочитать и понять инструкции по эксплуатации и следовать им с целью правильной установки, обслуживания и безопасности при работе с оборудованием.

- Мощность: это устройство потребляет не менее 13 А. Большинство бытовых электросетей имеют мощность 13-16 А. Если сработал автоматический предохранитель цепи, убедитесь, что никакая другая техника или источник высокой нагрузки не подключены к той же цепи, что и гидромассажная ванна. Не используйте удлинители. Размотайте кабель питания перед использованием. Никогда не размещайте вилку на воспламеняющихся материалах.
- Нагревание воды. Этот нагревательный прибор при правильной настройке и использовании будет повышать температуру воды на 2 °C в час при условии, что крышка гидромассажной ванны установлена правильно. В зависимости от начальной температуры воды в гидромассажной ванне и внешней температуры воздуха может потребоваться некоторое время для нагрева воды до нужной температуры. Если начальная температура водопроводной воды 22 °C и вы хотите повысить ее на 16 °C до 38 °C, то время нагрева будет составлять: 16 °C/2 °C в час = 8 часов. При последующем использовании время нагрева можно сократить, поддерживая постоянную температуру в гидромассажной ванне (см. раздел «ПОДОГРЕВ И ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ»). Всегда закрывайте гидромассажную ванну, когда не используете ее.
- УЗО: данный продукт оснащен устройством защитного отключения (УЗО), расположенным на конце сетевого кабеля. УЗО необходимо проверять перед каждым использованием. НЕ используйте гидромассажную ванну, если УЗО не работает надлежащим образом. Инструкции по проверке работоспособности УЗО см. в руководстве по эксплуатации.
- Картридж фильтра: Проверяйте и очищайте картридж фильтра с периодичностью от каждого дня до одного раза в неделю, при необходимости меняйте картридж. Загрязненный картридж фильтра может ограничить поток воды в систему и вызвать код ошибки E90. Дезинфицируйте воду в гидромассажной ванне должным образом, чтобы продлить срок службы картриджа. Подробную информацию о химическом составе и балансе воды в гидромассажной ванне см. в руководстве пользователя.

### УСТАНОВКА СПА-ОБОРУДОВАНИЯ:

- При установке надувной спа-ванны вы можете заметить запах материала, который является нормальным для нового продукта, извлеченного из упаковки. Поэтому рекомендуется надуть ванну и оставить ее на открытом воздухе в течение дня для проветривания и устранения запаха, перед заполнением ее водой.
- Расстелите входящую в набор подстилку на свободном участке земли пузырьками вниз в месте, где вы хотели бы устроить спа.
- Для обеспечения быстрого и правильного накачивания гидромассажной ванны ознакомьтесь с расположением подпружиненного клапана на ванне и регулятором выбора воздушного потока сбоку блока управления гидромассажной ванной.

### **Советы по накачиванию:**

- Перед подключением блока управления к гидромассажной ванне сначала накачайте крышку воздушной камеры.
- Присоедините один конец шланга к клапану крышки воздушной камеры, а другой конец — к выпускному отверстию нагнетателя воздуха на блоке управления.
- Сначала поверните в нужное положение регулятор выбора воздушного потока (в данном случае в положение ) , затем нажмите кнопку  для накачивания. Дополнительные сведения см. в разделе «Накачивание» руководства пользователя.
- После завершения накачивания сначала поверните регулятор выбора воздушного потока в положение , затем нажмите кнопку  еще раз, чтобы выключить. Отсоедините шланг от блока управления и клапана крышки воздушной камеры. Закройте и вдавите клапан крышки воздушной камеры.
- Найдите большую соединительную трубу на оболочке гидромассажной ванны и подсоедините ее к большой трубе блока управления. Затягивайте только от руки.
- Поверните регулятор выбора воздушного потока сбоку блока управления в положение для надувания  . Нажмите кнопку  , чтобы накачать стенки гидромассажной ванны (процесс займет 3–5 минут), пока они не станут упругими на ощупь, но не слишком твердыми.
- После завершения накачивания сначала поверните регулятор выбора воздушного потока в положение , затем нажмите кнопку  еще раз, чтобы выключить.
- Подсоедините остальные трубы между гидромассажной ванной и блоком управления. Затягивайте только от руки.

## СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

## **ОТОПЛЕНИЕ И ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ:**

- Заполнение с функцией подогрева воды: Вы можете подогревать воду одновременно с заполнением ванны, что позволит сократить исходное время разогрева. Однако, убедитесь в том, что не используется вода с температурой, превышающей нормальную рабочую температуру спа (40 ° C). Температура воды выше 40 ° C приводит к отключению нагревательного блока и не считается безопасной. Всегда проверяйте температуру воды в спа перед использованием; для получения подробной информации по безопасному использованию см. руководство пользователя.
- Поддержание температуры воды: Ваше оборудование PureSpa работает, как любой бытовой прибор или устанавливаемый спа-центр; при постоянном использовании вы можете выбрать определенную температуру, поддерживаемую в спа, когда оборудование непосредственно не используется. Это позволит сократить время разогрева, когда вы захотите воспользоваться оборудованием. Например, поддержание температуры воды 30 ° C позволит достичь 38 ° C примерно за 4 часа. Помните, что увеличение температуры воды составляет около 2 ° C за час нагрева (скорость нагрева может меняться в зависимости от температуры наружного воздуха и других условий), поэтому рекомендуется планировать использование спа соответствующим образом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** У спа есть функция блокировки, которая отключает нагревательный элемент через 72 часа непрерывного нагрева, если заданная температура в течение этого периода не достигается. Это может происходить в условиях низкой температуры, что может мешать достижению заданной температуры. В этом случае нагревательный элемент спа отключится с отображением сообщения "END"; для возобновления работы нагревательного элемента потребуются нажатие кнопки установки температуры и повторная установка температуры. Попробуйте получить более низкую температуру, достижимую в данных условиях, которая не потребует повторного запуска нагревательного элемента через 72 часа.

- Температура воды во время использования: при использовании спа температура воды будет естественным образом понижаться с течением времени. Ожидаемое понижение температуры составляет от 1 ° C до 2 ° C в час в зависимости от внешних условий. Пока нагревательный элемент включается при заданной температуре, он начинает нагревать воду автоматически при снижении температуры воды на 1-2 ° C от заданной температуры. Пример: Если установленная температура 39 ° C, нагреватель не запускается, пока температура не упадет до 37 ° C. Если необходимо нагреть воду более быстро, можно выполнить повторную настройку нагревателя, выключив его и снова включив для начала нагрева воды до нужной температуры.

## **КРЫШКА ДЛЯ СПА-ВАННЫ:**

- Крышка является важным компонентом спа, поскольку имеет решающее значение для нагрева воды и поддержания температуры, когда спа не используется. Кроме того, крышка является одним из важнейших элементов безопасности для предотвращения неразрешенного доступа к спа, особенно детям.
- Обратите внимание, что прилагаемые к крышке пряжки являются фиксирующими элементами. В полиэтиленовый пакет с руководством и другими принадлежностями также вложены 2 ключа. Каждая пряжка маркирована надписями "locked" (заблокировано) и "unlocked" (разблокировано) в целях удобства эксплуатации: вставьте ключ в отверстие на пряжке и поверните его в соответствующее положение блокировки или разблокировки.
- Для обеспечения безопасности от неразрешенного доступа, необходимо всегда ставить на ванну крышку, когда спа не используется, и заблокировать все пряжки. Храните ключи в недоступном для детей месте.
- В случае утери ключей для блокировки или разблокировки пряжек можно использовать плоскую отвертку сходного размера.

Дата изготовления: дата указана на изделии или упаковке.

Срок службы: Производителем не определен. Сделано в Китае.



# **СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ**

## 使用前请先阅读本安装指南

**注意：**快速安装指南手册提供了一些非常重要且有用的信息，但是并没有完全谈及所有安装方面的情况，我们始终建议您阅读理解并按照说明书进行正确的组装，保养及安全使用本产品。

- **电源：**本产品对插座及其支持电网的最低荷载要求为 13 安培。大部分家庭电路荷载是 13 至 16 安培。如果过载保护器或产品 RCD 跳脱，请检查是否有大功率电器设备与 SPA 共用同一线路。请勿使用延长线。使用前，解开电源线。请勿将插头放在易燃物之上。
- **加热：**盖上 SPA 的水池盖子后，请妥善设置好加热器，正常情况下水温每小时能上升两度。SPA 池内的原始水温以及环境温度会影响加热的时间。如果 SPA 池内的原始温度为 22 度，您想将其上升 16 度到 38 度，那么所需的加热时间为  $16^{\circ}\text{C}/2^{\circ}\text{C}$  每小时 = 8 小时。如果是持续使用 SPA，可以通过设定恒温来缩短加热时间（详见之后的加热功能和水温化段落）。当没有使用 SPA 时，请确保 SPA 的水池盖子是盖上的。
- **漏电保护器：**本产品在电源线末端配有一个漏电保护器。每次使用本产品时需要先测试漏电保护器。当漏电保护器不能工作时请不要使用本产品。（详见产品说明书的漏电保护器测试指南）
- **滤芯：**每天至每周检查和清洁滤芯，必要时需更换滤芯。变脏的滤芯会令进入系统的水流受阻，并导致 E90 错误码出现。对 SPA 的池水进行适当消毒可延长滤芯使用寿命。具体详见产品说明书中关于如何恰当使用化学药品的相关信息。

### 如何展开充气 SPA:

- 首次摊开产品时，您可能会闻到一股塑胶味，对新产品来说，这是正常的。建议您充气灌水前，先将产品搁置在室外一天将气味散发掉。
- 将底垫上带有泡泡孔的面朝下且铺平在您所挑选架设产品的干净整洁场地。
- 在为 SPA 池充气时，先找到位于 SPA 池上的弹簧阀，和位于控制箱侧面的通气选择转盘，确保以正确方式迅速充气。

#### 充气小建议：

- 首先为盖子气室充气，然后再将控制箱与 SPA 池连接。
- 将充气软管的一端与盖子气室阀门连接，另一端与控制箱出风口连接。
- 始终先将通气选择转盘转动至所需的功能，在此情况下为“”，然后按下  按钮充气。请查阅用户手册充气部分内容，了解更多详情。
- 充气结束后，始终先将通气选择转盘转动至“”位置，然后再次按下  按钮，将其关闭。从控制箱和盖子气室阀门取下充气软管。关闭并按入盖子气室阀门。
- 找到 SPA 池的大连接管，将其与控制箱大管道连接，仅需手工紧固。
- 将通气选择转盘转到“”充气位置。按下  按钮，将 SPA 池充气大约 3-5 分钟，直到触感紧实为止，但避免过硬。
- 充气结束后，始终先将通气选择转盘转动至“”位置，然后再次按下  按钮，将其关闭。
- 将余下的管道与 SPA 池和控制箱连接，仅需手工紧固。

## 保存此说明书

### 加热功能和水温变化：

- 往池水内添加热水：您可以使用添加热水的方式缩短加热的时间。但是，请务必确保热水的温度不能超过产品正常允许的水温 40°C。一旦水温超过 40°C，加热功能将自动停止运行同时也是不安全的。产品使用前，请先测量水温且参照说明书了解更多关于安全使用的注意事项。
- 如何保持水温：本产品就好比一件家用电器或者固定的温泉缸，产品不用时，您可以设定一定的温度进行维持水温方便持续使用，同时也可以缩短加热时间。例如，维持水温在加热大约 4 个小时后从 30°C 上升到 38°C。记住一点，水温平均每小时大约上升 2°C（这有可能随着室外温度和环境而变），所以开始您的 SPA 使用计划吧。  
注意：本产品带有安全自动保护功能即加热持续 72 小时后水温仍然没变化的话，加热功能会自动停止运行。这可能发生在室外较冷的情况下导致设定的水温无法达到。这种情况下，加热功能会自动停止运行且显示代码“END”，此时您需要重新设定温度进行重新加热。您可以先设定相对较低的水温，这样的话，产品就不需要待机 72 小时后会加热。
- 水温变化：当您使用 SPA 时，水温经过一段时间将稍微下降。根据外部环境的情况水温大约每小时下降 1°C~2°C，但是只要加热系统有在运行，当水温低于设定温度 1~2°C 时，加热系统会自动启动，进行加热。  
例如：如果您设定的水温是 39°C，当水温下降时，加热系统是不会马上开始加热，除非水温已经下降到 37°C。如果您想让它快一点开始加热，您可以简单断开电源并重启后，再次设定理想温度。

### 充气盖子：

- 产品不用时，充气盖子是加热和维持水温过程中一个非常重要的配件。同时可以有效防止小孩在无人看护的情况下进入池内。
- 注意充气盖子上的扣子是可以和 SPA 扣在一起的。提供的两把锁匙与说明书和其他配件包装在一起。每个扣子都有“加锁”和“解锁”两个图标。插入锁匙转动到相应的图标位置即可进行加锁和解锁。
- 产品不使用时，请您始终盖上充气盖，扣上扣子并锁紧以确保人员安全。同时将钥匙放在小孩接触不到的地方。
- 如果不慎遗失钥匙，您可以使用大小相仿的一字螺丝刀进行加解锁。

©2023 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal – The Netherlands • Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK.  
www.intexcorp.com

**INTEX®**

## 保存此说明书